INDEX

to

HISPANIA

VOLUME 54

(1971)

COMPILED BY

HENSLEY C. WOODBRIDGE

Southern Illinois University

INDEX

to

HISPANIA

VOLUME 54

(1971)

COMPILED BY

HENSLEY C. WOODBRIDGE

Southern Illinois University

AUTHORS

ALDRIDGE, A. OWEN, An early Cuban exponent of inter-american cultural relations: Domingo del Monte 348-53

ARANGO, GUILLERMO, *De acuerdo a,* locucion viciosa 509-10

BENITEZ, MARIO, Bilingual education: the what, the how, and the how far 499-503

BIRMINGHAM, JOHN C., Jr., Still more on papiamentu 300-01

BRUSHWOOD, JOHN S., Latin-American literature and history: experience and interpretation 98-99

CALLAN, RICHARD J., The archetype of psychic renewal in *La vorágine* 470-76

CARDONA, R., Nicholson Barney Adams 1895-1970 420

CARLISLE, JOHN, Needs in bilingual education 309-10

CASTAÑEDA, JAMES A., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 420

CHASTEN, KENNETH, Selecting a basic text: a subjective evaluation 483-87

COBB, MARTHA K., A role for Spanish in the humanities program 302-07

CRESSEY, WILLIAM W., The subjunctive in Spanish: a transformational approach .895-96

DAVIS, JACK EMORY, The Spanish of Mexico: an annotated bibliography for 1940-1969 624-56

DAVIS, J. CARY, *Acordar(se)*: one verb or two? 120-04

———, *Tú, ¿qué tú tienes?* 331-33

DIAS, EDUARDO MAYONE, O elemento de confrontaçao na poesida de Angola 54-61

DIAZ, JANET W., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 421

DINNNES, IRIS SINDING, Must all unclassified Spanish words be memorized for gender? 4887-92

DREHER, BARBARA B., A second language experience at an international summer camp: measurements of phonology and word recognition 322-26

FOGELQUIST, DONALD F., Poet and pine .425-58

FOSTER, DAVID WILLIAM, Tú y vos en El túnel de Ernesto Sábato 354-55

FREY, HERSCHEL J., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 421-22

———, and SADEK, CARMEN, A study of attitudes among elementary Spanish students at UCLA 428-38

GALVÁN, ROBERTO A., More on "frito" as an English loan-word in Mexican Spanish 511-12

GARFINKEL, ALAN, A new learning experience in teacher training 311-12

GOLINKIN, BLOSSOM D., Some pedagogic tools for third-year college Spanish classes .439-95

GONZÁLES-RODAS, PUBLIO, Rubén Darío y William L. Scruggs 136-45

GREEN, OTIS H., Nicholson Barney Adams. 1895-1970 422

HAMMERLY, HECTOR, Student preference between a traditional and an oral approach to the teaching Spanish 100-02

HARTSOOK, JOHN H., Bécquer: serious costumbrista or dabbler? 235-42

HEAD, GERALD L., El extrajero en las obras de Benito Lynch 91-97

HENKIN, ALAN BARRY, Joaquín García Monge and his *Repertorio americano:* a legacy of Andrés Bello 345-48

HENSEY, FRITZ, The phonology of border Portuguese 495-97

HESSE, EVERETT W., El conflicto entre madre e hijos en *Los Melindres de Belisa* de Lope 836-43

HULET, CLAUDE L., Dissertations in the Hispanic languages and literatures 1970 ..288-99

INGE, M. THOMAS, Unamuno's reading in American literature 149-54

KAPLAN, DAVID, An innovative structural plan for future second language institutes .312-15

KELLER, JOHN E., Nicholson Barney Adams. 1895-1970 422-23

KENNEDY, JAMES H., The influence of English on the vocabulary of Brazilian Portuguese 327-31

KRONIK, JOHN, Antonio Buero Vallejo: a bibliography (1949-70) 856-68

LASSALETTA, MANUEL C., Algunso coloquialismos en el lenguaje de Galdós: Un estudio del verbo *hablar* en *Fortunata y Jacinta* 907-14

LIHANI, JOHN, New biographical ideas on Bartolomé de Torres Naharro 828-35

LÓPEZ, CARLOS U., El estudio del español en Filipinas 102-05

LOTT, ROBERT E., On mannerism and mannered approaches to realism in *Un drama nuevo, Consuelo,* and earlier nineteenth-century Spanish plays 844-55

LYON, THOMAS E., Orderly observation to symbolic imagination: the Latin American novel from 1920 to 1960 445-51

MACCURDY, RAYMOND R., Nicholson Barney Adams. 1895-1970 423

MCKEGNEY, JAMES C., Some recently discovered pamphlets by Fernández de Lizardi ..256-87

MACE, BETTY JANE, Should the objectives and the natuae of the FLES program be changed to meet special needs? 498-99

MARÍAS, JULIÁN, Traducciones al inglés de libros españoles 884-85

MARTÍNEZ, MIGUEL A., Causa, tesis y tema en la novela de Carlos Loveira 73-79

MAZZETTI, RITA, The use of imagery in the works of Ramón Gómez de la Serna ..80-90

MEAD, ROBERT G., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 423

MENTON, SEYMOUR, Afirmación 134

XUM

——, The British are coming 922-23
——, El profesionalismo 339-40
MOELLERING, WILLIAM, On the indefinite *se* 300
MOLINA, HUBERT, The learner, the teacher, the grammar and the method in designing an instructional program 439-44
MOODY, RAYMOND, More on teaching Spanish adjective position: Some theoretical and practical considerations 315-21
MULLEN, E. J., Critical reactions to the review *Contemporáneos* 145-49
MUÑOZ, OLIVIA, La enseñanza del español ante la inquieta sociedad 34-38
NACCI, CHRIS N., Cultural insights gained by students from reading dramatic and narrative literature 897-902
PALMER, DONALD D., Unamuno, Freud and the case of Alonso Quijano 243-49
PALLEY, JULIAN, Images of time in Doña Inés 250-55
PAPALIA, ANTHONY, Students' feedback and continuance in Spanish 108-09
PARKER, J. H., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 424
PEZZULLO, FRED, Yes—aprenden en dos idiomas 112-13
PIPER, ANSON C., The place of Spanish in the humanities 307-09
PLACE, EDWIN B., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 424
The Regional Conference of American Programs in Spain, First Report 876-82
ROTHBERG, IRVING, Nicholson Barney Adams, 1895-1970 424-25
RUDDER, ROBERT S., Santa Teresa's mysticism: the paradox of humility 341-45
SABATINI, R. N., Further considerations of passive substitutes 883-84
——, Some considerations on pronominal variation 504-09
SADEK, CARMEN, see FREY, HERSCHEL J.
SAVAIANO, EUGENE, Nicholson Barney Adams, 1895-1970 425
——, Directory of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese 657-824
——, Some guidelines for a state-wide contest for high school students of Spanish 109-12
SCHWARTZ, KESSEL, Juan Goytisolo, cultural constraints and the historical vindication of Count Julian 960-66
——, Nicholson Barney Adams, 1895-1970 425
SEVERINO, ALEXANDRINO E., A primeira publicação literaria de Fernando Pessoa 68-72
SHOEMAKER, WILLIAM H., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 425-26
SICILIANO, ERNEST A., The vosotros form again 915-16
STAUBACH, CHARLES N., More notes on subjunctive tenses 333-35
STEEL, BRIAN, Contrasting approaches to Spanish lexicography 46-53
TESCHNER, RICHARD V., The written accent in Spanish: A programmed lesson 885-94
TRIFILO, S. SAMUEL, The Theater of Wilberto Cantón 869-75
VALDÉS-CRUZ, ROSA E., Tres poemas representativos de la poesía afroantillana 39-45
VIEIRA, NELSON H., The bilingual classroom: A clinic for foreign language teaching .902-07
VILLAVICENCIO, LAURA N., Reiteración y extremismo en el estilo creativo de Clarín 459-69
WADE, GERALD E., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 426
WALSH, DONALD D., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 426
WARD, JAMES H., A tentative inventory of young Puerto Rican writers 924-30
WARDROPPER, BRUCE W., Nicholson Barney Adams, 1895-1970 426-27
WILLIAMSEN, VERN G., The dramatic function of "cuentecillos" in some plays by Mira de Amescua 62-67
WOLFE, DAVID E., Using the videotape recorder (VTR) in the teacher training program 106-08
WONDER, JOHN P., Complementos de adjetivo del genitivo 114-20

REVIEWERS

ALDRICH, EARL M., JR., Mallea's *Chaves* ...988
ANDERSSON, THEODORE, Smith's *A comparison of the cognitive and audiolingual approaches to foreign language instruction: the Pennsylvania Foreign Language Project* 216-17
ARAUJO, NORMAN, Moser's *Penn State Studies: Essays in Portuguese-African Literature* 200-01
ARMISTEAD, S. G., Catalán's *Siete siglo de Romancero (historia y poesía)* 195
ASSARDO, M. ROBERTO, Rulfo's *Pedro Páramo* 986-87
BALSEIRO, JOSÉ AGUSTÍN, Martí's *Escritos desconocidos* 975
BARBERA, RAYMOND E., Agostini de del Río's *Flores del romancero* 225-26
——, Catalán's *Por campos del romancero* 597
BAUM, DORIS L., Bocchetta's *Horacio en Villegas y en Fray Luis de León* 968-69
——, Price's *An anthology of Quevedo's poetry* 412-13
BEARDSLEY, THEODORE S., JR., Chatham and

Ruiz-Fornells *Dissertations in Hispanic languages and literatures. An index of dissertations completed in the United States and Canada, 1876-1966* 599-600
BORRAS, A. A., Alonso's *El candidato* ...600-01
BRADFORD, FRESIA M., Turk and Espinosa's *Foundation course in Spanish, second ed. Instructor's guide to the exercises* 219
BURBRIDGE, VIRGINIA, Turbull and Celaya's *Castilla: a cultural reader* 224-25
BUTLER, C. W., Vázquez Montalbán's *Recordando a Dardé* 199-200
CALBIS, IGNACIO R., Fernández Shaw's *Un poeta de transición. Vida y obra de Carlos Fernández Shaw (1865-1911)* 394
CAPSAS, CLEON A. W., Ocampo's *Diálogo con Borges* 202-03
CÁRDENAS, DANIEL N., Stevenson's *The Spanish language today* 982-83
CASTIEL, DIONISIO, Onetti's *Juntacadaveres* 209-10
CASTILLO, HOMERO, Gertel's *La novela hispanoamericana contemporánea* 601-02
———, Rodríguez-Peralta's *José Santos Chocano* 605
———, Vodanovic's *Deja que los perros ladren –Nos tomamos la universidad* 401-02
COATES, MARY WELD, Colecchia's *Paisajes y personajes latinoamericanos* 989-90
COBB, CARL W., Schwartz' *Vicente Aleixandre* 211
COUGHLIN, EDWARD, Arroniz' *La influencia italiana en el nacimiento de la comedia española* 393-94
CYPESS, SANDRA M., Sastre's *Escuadra hacia la muerte* 620
DALBOR, JOHN B., Politzer's *Foreign language learning: a linguistic introduction* 216-17
DAUSTER, FRANK, Brushwood's *Enrique González Martinez* 208
DAVIS, J. CARY, Stern's *Perspectives on second language teaching* 410
DEBICKI, ANDREW P., Salgado's *El arte polifacético de las "Caricaturas liricas" juanramonianas* 598
DESCOUZIS, PAUL, Hatzfeld's *Santa Teresa de Jesús* 195-96
DIAL, ELEANOR MAXWELL, Castells and Boring's *Lengua y lectura: un repaso y una continuación* 411-12
———, Matute's *Fiesta al noroeste* 988-89
DIAL, JOHN E., Rojas Zorrilla's *Del rey abajo ninguno* 414-15
———, Ruiz Iriarte's *El carrusell* 614
DIAZ, JANET WINECOFF, Martin Santos' *Apólogos* 396
———, Pinilla's *En el tiempo de los tallos verdes* 395-96
———, Schwartz' *The meaning of existence in contemporary Hispanic literature* 201
DONOGHUE, MILDRED R., Hester's *Teaching a living language* 981-82
DOUDOROFF, MICHAEL J., Carvalho-Neto's *Historia del folklore iberoamericano* 602-03
———, Mañalich's *Hispanoamerica* ..230-03
DOWLING, JOHN, Sebold's *El rapto de la mente: Poética y poesía dieiochescas* 970
DULSEY, BERNARD, Caballero Calderón's *El nuveo principe* 206-07
———, Pareja Diezcanseco's *Las pequeñas estaturas* 975-76
———, Pellicer's *Antología* 208-09
———, Picón-Salas' *Pedro Claver, el santo de los esclavos* 603
———, Sánchez' *Valdelomar o la belle époque* 605-06
ECHEVARRÍA, EVELIO, Balseiro's *La gratitud humana* 202
FACUNDO, ANA MARRÍA, Connolly's *Leopoldo Panero: la poesía de la esperanza* 199
FEDORCHEK, ROBERT M., Varey's *Galdós studies* 597-98
FLIGHTNER, JAMES A., Cunqueiro's *Merlin y familia* 396-97
———, Conqueiro's *Las mocedades de Ulises* 971-72
FONTANELLA, LEE, Bosch and Cere's *Los fabulistas y su sentido histórico* 970-71
FOSTER, MERLIN H., Franco's *An introduction to Spanish-American literature* 231-32
FREY, HERSCHEL J., Kelly's *25 centuries of language teaching* 406-08
———, Ayllón and Smith's *Spanish Composition through Literature* 992-93
GERTEL, ZUNILDA, Wheelock's *The mythmaker: a study of motif and symbol in the short story of Jorge Luis Borges* 211-12
GAZARIAN, MARIE-LISE, Gónzalez, Lipp and Piñera's *Spanish cultural reader* 410-11
GIACOMAN, HELMY F., Loveluck's *La novela hispanoamericana* 201-02
GICOVATE, BERNARDO, Cano's *La poesía de la generación del 27* 598-99
———, Green's *The literary mind of medieval and Renaissance Spain* 967-68
GILES, MARY E., Dobrian and Jeffers' *Spanish reading for conversation* 984-85
GOFF, WILLIAM C., Durán and Bartra's *Panorama de la literatura española* 619-20
GUINAZZO, LEONORA, García Pavón's *Las hermanas coloradas: Plinio en Madrid* ...394-95
HADDAD, ELAINE, Durán and Bartra's *Panorama de la literatura española* 619
HADLICH, ROGER L., Green's *Spanish phonology for teachers: a programmed introduction* 408-09
HALSEY, MARTHA T., Buero Vallejo's *La doble historia del Doctor Valmy: relato escenico en dos partes* 614-15
HAMILTON, T. EARLE, Levy's *Present-day Spanish* 221-22
HATTON, ROBERT W., Ayala's *El rapto* .613-14
———, Baroja's *El arbol de la ciencia* ...414

XUM

HENKIN, ALAN B., Carter's *Antología del realismo mágico* 233-34
HOLDSWORTH, CAROLE A., Navarrete's *Luz que se duerme* 209
IRVING, EVELYN UHRHAN, Mata Gavidia's *Magnificiencia espiritual de Francisco Gavidia* 404-05
———, Sánchez-Reulet's *Homenaje a Rubén Darío (1867-1967)* 973-74
JAÉN, DIDIER, Garasa's *Los géneros literarios* 398-99
———, Magis' *La lírica popular contemporánea. España México Argentina* 399
JATO MACÍAS, MANUEL, Garcia Pavón's *El rapto de las sabinas* 395
JONES, JOSEPH R., Beardsley's *Hispano-classical translations printed between 1482 and 1699* 596-97
———, Delicado's *La lozana andaluza* ... 968
KARSEN, SONJA, Forster's *La muerte en la poesía mexicana* 402-03
———, Terry's *Artists and writers in the evolution of Latin America* 213
———, Torres Bodet's *Años contra el tiempo* 207-08
KELLER, DANIEL S., Figueira's *Poesía brasileña contemporánea (1920-1968): crítica y antología* 400
KELLY, JOHN R., Azevedo Calhau and Saraivá Feijó's *Portugues para o curso normal, terceira serie* 612-13
KELLY, THOMAS W., Da Silva's *On with Spanish, a concept approach* [and] *Instructor's manual and Tape manual* 219-20
KING, CHARLES L., Peñuelas' *Conversaciones con Ramón J. Sender* 601
KRONIK, JOHN W., Sánchez Espeso's *Síntomas de éxodo* 397
LACOSTA, FRANK, Ferrater Mora's *Indagaciones sobre el lenguaje* 398
LEVENSON, STANLEY, Tursi's *Foreign languages and the "new" student* 217-18
LICHTBLAU, MYRON I., Mallea's *La penúltima puerta* 204-25
LIMA, ROBERT, Sastre's *Escuadro hacia la muerte* 992
LORENZO-RIVERO, LUIS, Dehennin's *Cántico de Jorge Guillén. Une poésie de la clarté* 198-99
LYDAY, LEON F., Castillo's *3 novelas cortas y 3 piezas teatrales* 608-09
———, Reedy and Jones' *Narraciones ejemplares de Hispanoamerica* 991
MACLEOD, SABRA R., Castro and Benson's *José Martí: Páginas literarias* 233
MACNICOLL, MURRAY GRAEME, Taylor's *A Portuguese-English dictionary* 223
MCMURRAY, GEORGE R., Martínez' *Sagrado* 205-06
———, Rodrigué's *Heroína* 205
MARTIN, JOHN L., Turk and Espinosa's *Mastering Spanish* 609-10
MIRSKY, JEROME G., *Britannica Review of Review of Foreign Language Education* ..978-80
MOLINA, IDA, Moskowitz' *Lecturas madrileñas* 221
———, Bécquer's *Maese Pérez, el organista* 221
———, Delgado's *El desertor* 221
———, Lacosta's *Lecturas de cosas* 221
MUNGUÍA, RAMÓN, Romani, Allsup and Hatton's *Hombre hispánico* 611-12
———, Sedwick's *Conversation in Spanish: points of departure* 411
NELKEN, ZOILA E., Paz' *Posdata* 604-65
OBERHELMAN, HARLEY D., Benedetti's *Cuentos completos* 976
O'KANE, SISTER ELEANOR, Recio Flores' *Diccionario comparado de refranes y modisimos: Español-English* 223-24
OTERO, JOSÉ, Aguilera Malta's *Siete lunas y siete serpientes* 404
PLACER, ELOY L., Gómez de la Serna's *Nuevas páginas de mi vida* 971
REEDY, DANIEL R., Alegría's *La literatura chilena del siglo xx* 603-04
REEVE, RICHARD M., Carballo's *Narrativa mexicana de hoy* 403-04
———, Fuentes' *Cumpleaños* 212-13
REY, AGAPITO, Quevedo's *Obra poética* ... 196
RIVAS, JOSEFA, Delibes' *USA y yo* 986
ROCA-PONS, J., González Más' *Historia de la literatura española. Tomo I. Época medieval* 392-93
RUDDER, ROBERT S., Cervantes' *Two Cervantes short novels: El curioso impertinente and El celoso extremeño* 413-14
RUGG, EVELYN, Baroja's *El mundo es así* 987-88
RUIZ, MARIO E., Higgins' *César Vallejo: an anthology of his poetry* 615-16
———, Hilton's *La América latina de ayer y de hoy* 229-30
SALGADO, MARÍA A., Uribe Echeverria's *Pío Baroja: técnica, estilo, personajes* 198
SCHOLBERG, K. R., Michael's *The treatment of classical material in the Libro de Alexandre* 967
SCHRAIBMAN, JOSÉ, Bermejo Marcos' *Don Juan Valera: crítico literario* 196-97
SCHMITZ, JOHN ROBERT, Beer's *Modern college Spanish grammar* 222-23
SCHWARTZ, KESSEL, Argueta's *El valle de las hamacas* 974
———, Clarke's *Agudiecism, thematics and the newest novel* 400-01
———, Constantini's *Háblenme de Funes* 973
———, Goytisolo's *Reivindicación del Conde don Julian* 960-66
———, Libertella's *El camino de los hiperbóreos* 972
SCHWEITZER, JEROME W., Unamuno's *Tres nivolas* 983-84

SEDWICK, FRANK, Cierre's *España y los españoles* 409-10
SHAKESPEARE, DENNIS K., Jakobovitz' *Foreign language learning: a psycho-linguistic analysis of the issues* 607-08
SHEEHAN, ROBERT LOUIS, Noix' *Olas sobre una roca desierta* 600
SILVERMAN, J. H., Catalán's *Siete siglos de Romancero (historia y poesía)* 195
SILVERMAN, MALCOLM, Amado's *Tenda dos milagres* 206
SKINNER, EUGENE R., Callan's *Miguel Angel Asturias* 604
SMITH, GILBERT, Pérez Galdós' *Miau* edited by Mulvihill and Sánchez 226-27
SOMMERS, JOSEPH, Barrios, Ernie, ed., *Bibliografía de Aztlán: An Annotated Chicano bibliography* ....
———, Nogales, Luis G., ed., *The Mexican American: A Selected and Annotated Bibliography* ....
STANSFIELD, CHARLES W., Bruce, Beym, Smackey and Cozzette's *Development and evaluation of a self-instructional Spanish course* 617-18
STURCKEN, H. TRACY, Richthofen's *Nuevos estudios épicos medievales* 596
STURM, HARLAN G., Dorfman's *The narreme in the medieval romance epic: an introduction to narrative structure* 210-01
SUTER, E. R., Abreu and Ramer's *Portugués contemporáneo* 618-19
TERRELL, TRACY, López' *Problemas y metodos en el analisis de preposiciones* 980-81
TERRY, EDWARD D., Palma's *Tradiciones peruanas* 232-33
TRIWEDI, MITCHELL D., Barnstone's *Spanish poetry: From its beginnings through the nineteenth century* 616-17
ULLMAN, PIERRE-L., Schulte's *The Spanish press, 1470-1966. Print, power and politics* 213-14
VINCENT, JON C., Preto-Rodas' *Negritude as a theme in the poetry of the Portuguese-speaking world* 399-400
VINCI, JOSEPH, Mira de Amescua's *No hay dicha ni desdicha hasta la muerte* 969-70
WADE, GERALD E., Morales-Pino's *Requiem por un corazón: primera novela sobre un trasplante de corazón* 974-75
WALKER, JOHN, Ainsa's *Las trampas de Onetti* 976-77
WARD, JAMES H., Núñez' *Poesía en éxodo* 402
WHITMER, C. F., Osborne et al., *Voces y vistas: Active Spanish for beginners* 218-19
WOODYARD, GEORGE, Magaña Esquivel's *Teatro mexicano del siglo xx* 403
YALDEN, JANICE M., Feldman and Boarino's *Lecturas Contemporáneas* 991-92
YATES, DONALD A., Christ's *The narrow act: Borges' art of illusion* 204
———, Gertel's *Borges y su retorno a la poesía* 203-04
YOUNG, HOWARD T., Morris' *A generation of Spanish poets* 228-29
ZAETTA, ROBERT, Matute's *Wenceslao Fernández Florez y su novela* 197
ZDENEK, JOSEPH W., Bourne, Silman and Sobrino's *El español: la teoria y la práctica* ..985

REVIEWS

AGUILERA MALTA, DEMETRIO, *Siete lunas y siete serpientes* (Otero) 404
AINSA, FERNANDO, *Las trampas de Onetti* (Walker) 976-77
ALEGRIA, FERNANDO, *La literatura chilena del siglo xx* (Reedy) 603-04
ALONSO, LUIS RICARDO, *El candidato* (Borras) 600-01
AMADO, JORGE, *Tenda dos milagres* (Silverman) 206
ARGUETA, MANLIO, *El valle de las hamanacas* (Schwartz) 974
ARRÓNIZ, OTHÓN, *La influencia italiana en el nacimiento de la comedia española* (Coughlin) 393-94
AYALA, FRANCISCO, *El rapto* (Hatton) ..613-14
AYLLÓN, CÁRDIDO AND SMITH, PAUL, *Spanish composition through literature* (Frey) .992-93
AZEVEDO, LEODEGÁRIO A.DE, CALHAU, JAYR AND SARAIVA FEIJÓ, LUIZ CESAR, *Portugues para o curso normal, terceira serie* (Kelly) .612-13
BALSEIRO, JOSÉ AUGUSTIN, *La gratitud humana* (Echevarría) 202
BARNSTONE, WILLIS, ed., *Spanish poetrys From its beginnings through the nineteenth century* (Triwedi) 616-17
BAROJA, PIO, *El arbol de la ciencia* (Hatton) 414
———, *El mundo es ansí* (Rugg) 987-88
BEARDSLEY, THEODORE S., JR., *Hispano-classical translations printed between 1482 and 1699* (Jones) 596-97
BÉCQUER, GUSTAVO ADOLFO, *Maese Pérez, el organista* (Molina) 221
BEER, GABRIELA DE, *Modern college Spanish grammar* (Schmitz) 222-23
ABREU, MARÍA ISABEL and RAMEH, CLÉA, *Português contemporáneo* (Suter) 618-19
BARRIOS, ERNIE, ed., *Bibliografía de Aztlán: An Annotated Chicano Bibliography* (Sommers) 610-11
BENEDETTI, MARIO, *Cuentos completos* (Oberhelman) 976
BERMEJO MARCOS, MANUEL, *Don Juan Valera: crítico literario* (Schraibman) 196-97
BOCCHETTA, VITTORE, *Horacio en Villegas y en Fray Luis de León* (Baum) 968-69

XUM

BOSCH, RAFAEL and CERE, RONALD, *Los fabulistas y su sentido histórico (Fontanella)* 970-71

BOURNE, MARJORIE A., SILMAN, JAMES B. and SOBRINO, JOSEPHINE, *El español: la teoria y la práctica* (Zdenak) 985

Britannica Review of Foreign Language Education (Mirsky) 978-80

BROWN, GEORGE H., BEYM, RICHARD, SMACKEY, THELMA R. and COZZETTE, ANGELO A., *Development and evaluation of a self-instructional Spanish course* (Stansfield) 617-18

BRUSHWOOD, JOHN S., *Enrique González Martinez* (Dauster) 208

BUERO VALLEJO ANTONIO, *La doble historia del doctor Valmy: relato escenico en dos partes* (Halsey) 614-15

CABALLERO CALDERÓN, EDUARDO, *El nuevo principe* (Dusley) 206-07

CALLAN, RICHARD J., *Miguel Angel Asturias* (Skinner) 604

CANO, JOSÉ LUIS, *La poesía de la generación del 27* (Gicovate) 598-99

CARBALLO, EMMANUEL, ed., *Narrativa mexicana de hoy* (Reeve) 403-04

CARTER, E. DALE, ed., *Antología del realismo mágico* (Henkin) 233-34

CARVALHO-NETO, PAULO DE, *Historia del folklore iberoamerican* (Doudoroff) 602-03

CASTELLS, MALIDLE O. and BORING, PHYLLIS ZATLIN, *Lengua y lectura: un repaso y una continuación* (Dial) 411-12

CASTILLO, HOMERO and CASTILLO, AUDREY G., *3 novelas cortas y 3 piezas teatrales* (Lyday) 609-09

CASTRO, ANGEL A. and BENSON, DOROTHY VÉLIZ, editors, José Martí: *Páginas literarias* (MacLeod) 233

CATALÁN, DIEGO, *Por campos del romancero* (Barbera) 597

———, *Siete siglos de Romancero* (historia y poesía) (Silverman) 195

CERVANTES, MIGUEL DE, *Two Cervantes short novels: El curioso impertinente and El celoso extremeno* (Rudder) 413-14

CHATHAM, JAMES R. and RUIZ-FORNELLS, ENRIQUE, *Dissertations in Hispanic languages and literatures. An index of dissertations completed in the United States and Canada, 1876-1966* (Beardsley) 599-600

CHRIST, RONALD, *The narrow art: Borges' art of illusion* (Yates 204

CIRRE, JOSÉ F. and CIRRE, MANUELA M., *España y los españoles* (Sedwick) ...409-10

CLAKE, DOROTHY CLOTELLE, *Agudiecism, thematics and the newest novel* (Schwartz) 400-01

COLECCHIA, FRANCESCA, *Paisajes y personajes latinoamericanos* (Coates) 989-90

CONNOLLY, EILEEN, *Leopoldo Panero: la poesía de la esperanza* (Facundo) 199

CONSTANTINI, HUMBERTO, *Háblenme de Funes* (Schwartz) 973

CUNQUEIRO, ÁLVARO, *Merlin y familia* (Flightner) 396-97

Las mocedades de Ulises (Flightner) ..971-72

DA SILVA, ZENIA SACKS, *On with Spanish, a concept approach. Instructor's manual and Tape manual* (Kelly) 219-20

DEHENNIN, ELSA, *Cántico de Jorge Guillén. Une poésie de la clarté* (Lorenzo-Rivero) 198-99

DELGADO, RAFAEL, *El desertor* (Molina) ..221

DELIBES, MIGUEL, *USA y yo* (Rivas) 986

DELICADO, FRANCISCO, *La lozana andaluza* (Jones) 968

DOBRIAN, WALTER A. and JEFFERS, COLEMAN, *Spanish readings for conversation* (Giles).. 984-85

DORFMAN, EUGENE, *The narrame in the medieval Romance epic: an introduction to narrative structure* (Sturm) 210-11

DURÁN, MANUEL and BARTRA, AGUSTÍ, *Panorama de la literatura española* (Haddad, Goff) 619-20

FERNÁNDEZ SHAW, GUILLERMO, *Un poeta de transición. Vilda y obra de Carlos Fernández Shaw (1865-1911)* (Galbis) 394

FELDMAN, DAVID M. and BOADINO, GERALD L., *Lecturas contemporáneas* (Yaldem) 991-92

FERRATER MORA, JOSÉ, *Indagaciones sobre el lenguaje* (Lacosta) 398

FIGUEIRA, GASTON, *Poesía brasileña contemporánea (1920-1968): Crítica y antología* (Keller) 400

FORSTER, MERLIN H., *La muerte en la poesía mexicana* (Karsen) 402-03

FRANCO, JEAN, *An introduction to Spanish-American literature* (Foster) 231-32

FUENTES, CARLOS, *Cumpleaños* (Reeve) 212-13

GARCÍA PAVÓN, FRANCISCO, *Las hermanas coloradas: Plinio en Madrid* (Guinazzo) .394-95

———, *El rapto de las sabinas* (Jato Macias) 395

GERTEL, ZUNILDA, *Borges y su retorno a la poesía* (Yates) 203-04

———, *La novel hispanoamericana contemporánea* (Castillo) 601-02

GÓMEZ DE LA SERNA, RAMÓN, *Nuevas páginas de mi vida* (Placer) 971

GONZÁLES, EMILIO, LIPP, SOLOMON and PIÑERA, HUMBERTO, *Spanish cultural reader* (Gazarian) 410-11

GONZÃLEZ MAS, ESEQUIEL, *Historia de la literatura española. Tomo I. Epoca medieval* (Roca-Pons) 392-93

GOYTISOLO, JUAN, *Revindicación, del Conde don Julián* 960-66

GREEN, JERALD R., *Spanish phonology for teachers: a programmed introduction* (Had-

GREEN, OTIS H., *The literary mind of medieval and Renaissance Spain* (Gicovate) 967-68

HATZFELD, HELMUT A., *Santa Teresa de Jesus* (Descouzis) 195-96
HESTER, RALPH, *Teaching a living language* (Donoghue) 981-82
HIGGINS, JAMES, *César Vallejo: an anthology of his poetry* (Ruiz) .....
HILTON, RONALD, *La América latina de ayer y de hoy* (Ruiz) 229-30
JAKOBOVITS, LEON A., *Foreign language learning: a psycho-linguistic analysis of the issues* (Shakespeare) 607-08
KELLY, LOUIS G., *25 centuries of language teaching* (Frey) 406-08
LACOSTA, FRANK, *Lecturas de cosas* (Molina) 221
LEVY, BERNARD, *Present-day Spanish* (Hamilton) 221-22
LIBERTELLA, HECTOR, *El camino de los hiperbóreos* (Schwartz) 972
LÓPEZ, MARÍA LUISA, *Problemas y metodos en el analisis de preposiciones* (Terrell) ..980-81
LOVELUCK, JUAN, ed., *La novela aispanoamericana* (Giacoman) 201-02
MAGAÑA ESQUIVEL, ANTONIO, *Teatro mexicano del siglo XX* (Woodyard) 403
MAGIS, CARLOS H., *La lírica popular contemporánea. España, México. Argentina* (Jaén) 399
MALLEA, EDUARDO, *Chaves* (Aldrich) 988
------, *La penúltima puerta* (Lichtblau) 204-05
MAÑALICH, RAMIRO, *Hispanoamerica* ..... (Doudoroff) 230-31
MARTÍ, JOSÉ, *Escritos desconocidos* (Balseiro) 975
MARTÍN SANTOS, LUIS, *Apólogos* (Diaz) ...396
MARTÍNEZ, TOMÁS ELOY, SAGRADO (McMurray) 205-06
MATA GAVIDIA, J., *Magnilcencia espiritual de Francisco Gavidia* (Irving) 404-05
MATUTE, ALBERTO, *Wenceslao Fernández Florez y su novela* (Zaetta) 197
MATUTE, ANA MARIA, *Fiesta al noroeste* (Dial) 988-89
MICHAEL, IAN, *The treatment of classical material in the Libro de Alexandre* (Scholberg) 967
MIRA DE AMESCUA, ANTONIO, *No hay dicha ni desdicha hasta la muerte.* (Vinci) 969-70
MOIX, TERENCI, *Olas sobre una roca desierta* (Sheehan) 600
MORALES-PINO, AUGUSTO, *Requiem por un corazón: Primera novela sobre un trasplante de corazón* (Wade) 974-75
MORRIS, C. B., *Generations of Spanish poets, 1920-1936* (Young) 228-29
MOSER, GERALD M., *Penn State Studiess Essays in Portuguese-African literature* (Araujo) 200-01
MOSKOWITZ, HARRY, *Lecturas madrileñas* (Molina) 221
NAVARRETE, RAÚL, *Luz que se duerme* (Holdsworth) 209
NOGALES, LUIS G., ed., *The Mexican American: A Selected and Annotated Bibliography* (Sommers) 610-11
NÚÑEZ, ANA ROSA, *Poesía en éxodo* (Ward) 402
OCAMPO, VICTORIA, *Diálogo con Borges* (Capsas) 202-03
ONETTI, JUAN CARLOS, *Juntacadáveres* (Castiel) 209-10
OSBORNE, ROBERT, TILLES, SOLOMON and PÉREZ, CARLOS, *Voces y vistas: Active Spanish for beginners* (Whitmer) 218-19
PALMA, RICARDO, *Tradiciones peruanas* (Terry) 232-33
PAZ, OCTAVIO, *Posdata* (Nelken) 604-05
PAREJA DIEZCANSECO, ALFREDO, *Las pequeñas estaturas* (Dulsey) 975-76
PELLICER, CARRLOS,*Antología* (Dulsey) 208-09
PEÑUELAS, MARCELINO C., *Conversaciones con Ramón J. Sender* (King) 601
PÉREZ GALDÓS, BENITO, *Miau* edited by (Smith) 226-27
PICÓN-SALAS, MARIANO, *Pedro Claver, el santo de los esclavos* (Dulsey) 603
PINILLA, RAMIRO, *En el tiempo de los tallos verdes* (Diaz) 395-96
POLITZER, ROBERT L., *Foreign language learning: a linguistic introduction* (Dalbor) 216-17
PRETO-RODAS, RICHARD A., *Negritude as a theme in the poetry of the Portuguese-speaking world* (Vincent) 399-400
PRICE, R. M., ed., *An anthology of Quevedo's poetry* (Baum) 412-13
QUEVEDO, FRANCISCO DE, *Obra poética* (Rey) 196
RECIO FLORES, SERGIO, *Diccionario comparado de refranes y modisimos: Español-English* (O'Kane) 223-24
REEDY, DANIEL R. and JONES, JOSEPH R., *Narraciones ejemaplares de Hispanoamérica* (Lyday) 991
RICHTHOFEN, ERICH VON, *Nueves estudios épicos medievales* (Sturcken) 596
RODRIGUÉ, EMILIO, *Heroina* (McMurray) .205
RODRÍGUEZ-PERALTA, PHYLLIS W., *José Santos Chocano* (Castillo) 605
ROJAS ZORILLA, FRANCISCO DE, *Del rey abajo, ninguno* (Dial) .....
ROMANI, DAN, ALLSUPP, GENE AND HATTON, ROBERT, *Nombre hispánico* (Munguía) 611-12
RUIZ IRIARTE, VICTOR, *El carrusell* (Dial) .614
RULFO, JUAN, *Pedro Páramo* (Assardo) .986-87
SALGADO, MARÍA ANTONIA, *El arte polifacético de las "Caricaturas liricas" juanramonianas* (Debicki) 598
SÁNCHEZ, LUIS ALBERTO, *Valdelomar o la belle époque* (Dulsey) 605-06
SÁNCHEZ ESPESO, GERMÁN, *Síntomas de éxodo* (Kronik) 397

XUM

SÁNCHEZ-REULET, ANÍBAL, *Homenaje a Rubén Darío (1867-1967)* (Irving) 973-74

SCHULTE, HENRY E., *The Spanish press, 1470-1966. Print, power and politics* (Ullman) 213-14

SASTRE, ALFONSO, *Escuadra hacia la muerte* (Cypess) 620

SASTRE, ALFONSO, *Escuadra hacia la muerte* (Lima) 992

SCHWARTZ, KESSEL, *The meaning of existence in contemporary Hispanic literature* (Diaz) 201

———, *Vicente Aleixandre* (Cobb) 211

SEBOLD, RUSSELL P., *El rapto de la mente: Poética y poesía dieciochescas* (Dowling) 970

SEDWICK, FRANK, *Conversation in Spanish: points of departure* (Munguía) 411

SMITH, PHILIP D., JR., *A comparison of the cognitive and audio-lingual approaches to foreign language instruction: the Pennsylvania Foreign Language Project* (Andersson) 216-17

STERN, H. H., *Perspectives on second language teaching* (Davis) 410

STEVENSON, C. H., *The Spanish language today* (Cárdenas) 982-83

TAYLOR, JAMES L., *A Portuguese-English dictionary* (MacNicoll) 223

TERRY, EDWARD DAVIS, *Artists and writers in the evolution of Latin America* (Karsen) 213

TORRES BODET, JAIME, *Años contra el tiempo* (Karsen) 207-08

TURBULL, PHYLLIS and CELAYA, GABRIEL, *Castilla: a cultural reader* (Burbridge) 224-25

TURK, LAUREL H. and ESPINOSA, AURELIO M., JR., *Foundation course in Spanish, second ed. Instructor's guide to the exercises* (Bradford) 219

———, *Mastering Spanish* (Martin) .609-10

TURSI, JOSEPH, ed., *Foreign language and the "new" student* (Levenson) 217-18

UNAMUNO, MIGUEL DE, *Tres nivolas de Unamuno* (Schweitzer) 983-84

URIBE ECHEVERRÍA, JUAN, *Pío Baroja: técnica, estilo, personajes* (Salgado) 198

VALLE-INCLÁN, RAMÓN DEL, *Páginas selectas* (Greenfield) 227-28

VAREY, J. E., ed., *Galdós studies* (Fedorchek) 597-98

VÁSQUEZ MONTALBÁN, MANUEL, *Recordando a Darde* (Butler) 199-201

VODANOVIC, SERGIO, *Deja que los perros ladren —Nos tomamos la universidad* (Castillo) 401-02

WHEELOCK, CARTER, *The mythmaker: a study of motif and symbol in the short story of Jorge Luis Borges* (Gertel) 211-12

DEPARTMENTS

BOOKS OF THE HISPANIC WORLD *Conducted by Donald W. Bleznick* 195-214, 392-405, 596-606, 960-978

CHAPTER NEWS *Conducted by J. Chalmers Herman* 170-175, 370-373, 575-580, 940-944

EDITORIALS 338

FACT AND OPINION 136-154, 341-355, 553-558, 824-930

FOREIGN LANGUAGE CURRENTS *Conducted by Thomas F. Sousa* 155-160, 355-360, 559-563, 930-934

THE HISPANIC WORLD *Conducted by H. Ernest Lewald* 176-194, 373-392, 580-595, 945-959

LETTERS TO THE EDITOR 98-99, 300-301, 883-885

NOTES AND NEWS *Conducted by Thomas F. Sousa* 161-169, 360-369, 563-574, 934-941

NOTES ON USAGE *Conducted by Daniel N. Cárdensa* 114-124, 327-335, 504-512, 907-915

OFFICIAL ANNOUNCEMENTS 125-133, 336-337, 514-552, 917-921

THE PRESIDENT'S CORNER 134-135, 339-340, 513, 922-923

REVIEWS *Conducted by Donald W. Bleznick* 215-234, 406-415, 607-618, 978-990

SHOP-TALK *Conducted by Richard Barrutia* 100-112, 302, 438-497, 885-908

SPANISH AND PORTUGUESE IN THE ELEMENTARY SCHOOLS *Conducted by Neonor A. Larew* 112-113, 322-326, 498-503, 902-907

TEXTBOOKS IN PERSPECTIVE *Conducted by Harlan G. Sturm* 618-620, 991-993

TITLES AND SUBJECTS

AATSP: Active chapters, 662; Annual meeting (52nd), 10-16; program, 18-22; Annual meeting and program (53rd), 125, 336, 514-15, 917-19; Annual metings, 662; Business meeting, agenda, 522; By-laws, 523-24, 663-66; Charter flight committee (Financial statement), 28-29; Committee on honorary members for 1971, 125-26; Committees (1971), 668; Cultural units (Annual report), 32-33; Executive council members (1917-1971), 667-68; Flight eligibility, 522; *Hispania* award for the best article in peninsular literature, 920; *Hispania* award for the best pedagogical article, 337; Letters from newly eleced honorary members and fellows, 132-33; Medal award winners (1970-71), 549-52, 126;

Members: Emeritus, 660-61; Honorary, 659; Honorary fellows, 658; Life, 661; List of, 673-817; Longevity in AATSP, 126-32, 337, 522, 920;

National Spanish Examinations, 1970, 126; 1971, 524-26; Highest scoring students on the chapter level, 535-43; report, 544-48; 1972

announcement, 548-49, 920-21; financial statement, 29;
Nominating committee for 1971, 125; officers for 1972, 336; report, officers for 1972, 516-21; Oficina nacional de correspondencia (Financial report), 29-30; Officers, (1917-71), 670-72; Officers (1971), 125; Placement bureau (Annual report), 30; Secretary-treasurer (Annual report), 23-28; open letter from . . . to teacher trainers and supervisors, 251-52; Sociedad honoraria hispánica (Financial statement), 31; Special services, 669.
Acapulco 584
"Acordar(se)": one verb, or two? J. Cary Davis 120-24
Afirmación, Seymour Menton 134-35
Aleixandre, Vicente 211
Algunos coloquialismos en el lenguaje de Galdós (Un estudio del verbo "hablar" en *Fortunata y Jacinta*), Manuel C. Lassaletta 907-14
Allende, Salvador 176, 375
Alliance for Progress 187-88
Altamirano, Ignacio Manuel 190-91
Alves de Sá, Isabel 381
Amado, Jorge 183, 950
Amerbuspass 948
Andersson, Theodore 516-17
Angolan Poetry 54-61
Antonio Buero Vallejo: a bibliography (1949-1970), John Kronik 856-68
APEL Conference 936
Arana, Carlos 949
Arango, Rubén 940
The archtype of psychic renewal in "La vorágine", Richard J. Callan 470-76
Arcoche, Juan 951
Aridjis, Homero 952
Argentine authors: Adolfo Bioy Casares, 392; Jorge Luis Borges, 182-3, 202-4, 211-2, 566-7, 587-8; Julio Cortázar, 382; Benito Lynch, 91-97; Eduardo Mallea, 193-4; Leopoldo Marechal, 182
Argentine censorship, 373; census, 593; politics, 176-77; television, 178
Arzola, Marina 926
Asociación europia de profesores de español 934-36
Asturias, Miguel Angel 184, 604
Ayala, Francisco 590
Azorín 250-55
Balseiro, José 593
Baroja, Pío 198
Barreio González, Jesús 946
Barro Lins, Álvaro de 378-79
Bécquer, Gustavo Adolfo 161, 193, 590-91, 235-42
Bello, Andrés 345-48
Benedetti, Mario 957
The bilingual classroom: a clinic for foreign language teaching, Nelson H. Vieira ..902-07
Bilingual education: the what, the how and the how far, Mario Benítez 499-503
Bilingual education bill (Mass.) 937
Bilingual teaching materials 160
Bioy Casares, Adolfo 392
Bolívar, Simón 366
Bolivian economic problems, 583; expulsion of Peace Corps, 948; politics, 373-74
Borges, Jorge Luis 182-3, 202-04, 211-12, 566-67, 687-88
Bork, A. W. 953
Bosch, Juan 951-52
Brant, Alicia 378
Brazil: Cultural trends in literature and the arts 162
Brazil and the U. S. press 376
Brazilian authors: Jorge Amado, 183; Alvaro de Barro Lins, 378-9; Alicia Brant, 378; Odlyo Costa Filho, 183; Ligia Fazundes Teles, 183; Stella Leonardo, 377; Joaquim Manuel de Marcedo, 183; Augusto Meyer, 183; Joaquim Norberto de Souza e Eilva, 377; José Mauro Vasconcelos, 183; Erico Verissimo, 183
Brecht, Bertold 953
The British are coming! Seymour Menton 922-23
Britto, Luis 592
Brown, Katherine 164
Buero Vallejo, Antonio 132, 363, 553-58, 590, 856-68
Caballero, Luis 588
Cadalso, José de 193
Cajigas, Billy 928
Caldera, Rafael 582
Canadian Association of Latin American Studies 950-51
Cantinflas 177
Cantón, Wilberto 869-75
Cape Verdean literature 593
Carballido, Emilio 592
Carbonelle, Jordi 947
Cardona de Gibert, Angeles 193
Carter, Henry Hare 568- 589
Cuso-González, José 569
Casas, Myrna 916
Casona, Alejandro 553-58
Castellet, José, María 589, 947
Castelo Branco Camilo 386
Castro, Angel 166
Castro, Fidel 951
Castro, Fernanda de 381
Castro, Juan Antonio 952-53
Castro Ríos, Andrés 824, 927
Catalan summer course (1971) 167
Causa, tesis y tema en la novela de Carlos Loveira, Miguel A. Martínez 73-79
Cela, Camilo José 192
Central American Common Market 581-82
Chicano bibliographies 610-11
Chilean authors: José Donoso, 382, 957-58; Carlos Droguett, 379; Jorge Edwards Valdés, 379, 522; José Santos González Vera, 184; Enrique Lafourcade, 163; Pablo Neruda, 187,375, 929
Chilean politics 176, 945
Chocano, José Santos 605
Christianity in Chile 948
Chumacero, Alí 952
Claver, Pedro 603
Clavería, Carlos 590
Colombian authors: Gabriel García Márquez, 382, 387-90, 192; León de Greiff, 379; José Eustasio Rivera, 470-76

XUM

Colombia politics, 945; birth control 376
Communism in Chile 948
Compañía Acero del Pacífico 945
Complementos de adjetivo del genitivo, John P. Wonder 114-20
El conflicto entre madre e hijos en "Los melindres de Belisa" de Lope, Everett W. Hesse 836-43
Congreso de la Comunidad latinoamericana de escritores 186-87
Conti, Haroldo 950
Contrasting approaches to Spanish lexicography, Brian Steel 46-53
Cortázar, Julio 382, 587
Costa Rican authors: Joaquín García Monge 345-48
Cossío, Miguel 592
Costa, Odylo, filho 183
Crespo, Juan Inés 928
Critical reaction to Buero Vallejo and Casona in Mexico, Eleanore Maxwell Dial 553-58
Critical reactions to the review *Contemporáneos*, E. J. Mullen 145-49
Cruz, Sor Juana Inéz de la 591
Cruz, Ramón Ernesto 582
Cuadra, Pablo Antonio 593
Cuauthémoc 953
Cuban authors: Angel Castro, 166; Miguel Cossío, 592; Domingo del Monte, 348-53; Gertrude Gómez de Avellaneda, 193; Nicolás Guillén, 43-44; Carlos Loveira, 73-79; Jorge Mañach, 570; José Martí, 168-69, 189, 775; Heberto Padilla, 951; José A. Portuondo, 41-43
politics 945
Cuevas, José Luis 951
Cultural insights gained by students from reading dramatic and narrative literature, Chris N. Nacci 897-902
Darío, Rubén 136-45, 973-74
Davis, J. Cary 569
De acuerdo a, locución viciosa, Guillermo Arango 509-10
del Río, Dolores 379
Delgado, Washington 186
del Monte, Domingo 348-53
Diosdade, Ana 952
Directory of the American Association of Spanish and Portuguese, Eugene Savaiano 657-824
Dissertations in the Hispanic languages and literatures—1970, Claude L. Hulet 288-99 951-52
Dominican politics 374
Donoso, José 382, 957-58
Dorr, Nicholás .....
The dramatic function of "cuentecillos" in some plays by Maria de Amescua, Vern G. Williamsen 62-67
Droguett, Carlos 389
Dumont, René 945
Dunham, Lowell 568
An early Cuban exponent of Inter-American cultural relations: Domingo del Monte, A. Owen Aldridge 348-53
Eça de Queiroz, José María 385
Ecuadorean politics, 177; student riots 948
Editorial Bruguera 193
Edwards Valdés, Jorge 379, 588
O elemento de confrontação na poesia de Angola, Eduardo Mayone Dias 54-61
Elmira College New Spanish Program 360
Elizondo, Eduardo A. .....
La enseñanza del español ante la inquieta sociedad, Olivia Muñoz 34-38
Espart, Nuria 947
Esta Noche Teatro 163
El estudio del español en Filipinas, Carlos M. López 102-5
Fabundes Tiles, Ligia 183
Fargas, José María 947
Fernandes de Oliveira, Mario Antonio 386
Fernández, Miguel 192
Fernández de Lizardi, José Joaquín 256-87
Fernández de Moratin, Leonardo 193
Fernández Flóréz, Wenceslao 197
Fernández Shaw, Carlos 394-95
First report of the Regional Conference of American programs in Spain 875-82
Foreign Languages: requirement, 355-56; study declines, 155-56; teaching apologia, 157-58
Freud, Sigmund 243-49
Frondizi, Arturo 946
Fuentes, Carlos 382, 951-52
Further considerations of passive substitutes, R. N. Sabatini 883-84
Future Spanish Teachers of America 169
García López, Angel 192
García Márquez, Gabriel 192, 382, 387-90
Gárcia Monge, Joaquín 345-48
Gardner, Mary A., *The press in Guatemala* :956
Gavaldón, Roberto 379
Gavidia, Francisco 404-45
Gershe, Leonardo 953
Gilio, Esther 592
Góchez Sosa, Rafael 184
Gómez de Avellaneda 193
Gómez de la Serna, Ramón 80-90
Gómez Moreno, Manuel 590
Gonçalves, A. A. 593
Gonzaga, Tomás Antonio 591
González Martínez, Enrique 208
González Tuñon, Raúl 591
González Urizar, Fernando 951
González Vera, José Santos 184
Goytisolo, Juan 382, 960-66
Grande diccionário da literatura portuguesa e da teoria literária 386-87
Greiff, León de 379
Grupo de escritores de Venezuela 387
Guatemalan authors: Miguel Angel Asturias, 184, 604; Raul Leiva, 185; Augusto Monterroso, 588
Guatemalan journalism, 956; expropriation, 374; politics, 374
Guillén, Jorge 198-99
Guillén, Nicolás 43-44
Gutiérrez, Carlos M. 592
Guzmán, Eulalia .....
Hablar 907-14
Hamline foreign language requirement 560
Hispanic Society of America Fellowships 165, 938
Honduran politics 582

Horace 568-69
Images of time in Doña Inés, Julian Palley 250-55
Indiana University Ph.D. program 159
The influence of English on the vocabulary of Brazilian Portuguese, James H. Kennedy, 327-31
An innovative structure plan for future second language institutes, David Kaplan ..312-15
Instituto internacional de literatura iberoamericana 563-64
Interamerican Linguistics Institute 167-68
Inter-American Press Association 189, 373
Joaquín García Monge and his Repertorio americano: a legacy of Andrés Bello, Alan Barry Henkin 345-48
Joiner, Virginia 570
Jiménez, Juan Ramón 598
Jiménez, Diego Jesús 589
José Martí Foundation Prize 168-9
Juan Goytisolo, cultural constraints and the historical vindication of Count Julian, Kessel Schwartz 960-66
Juan R. Cartillano, 1901-1970; Gifford Davis, John M. Fein, Pedro Villa Fernández and Francis C. Hayes, John E. Keller, Manuell D. Ramírez, with a bibliography by John M. Fein 5-9
Keniston, Hayward 164
Kentucky Foreign Language Conference .565-6, 937
Kentucky Foreign Language Conference Award 939-40
Lafourcade, Enrique 163
Languages are Careers 932-343
Lanusse, Alejandro 582
Latin America: brain drain, 376; economy, 945-46; Film Festival, 160; population, 376
Latin American literature and history: experience and interpretation, John S. Brushwood .98-99
Leal, Luis 380
Leal Flores, Héctor Ulises .....
The learner, the teacher, the grammar and the meth in designing an instructional program, Hubert Molina 439-44
Leiva, Raúl 185
Leñero, Vicente 588
Lewis, Oscar 508
Lima, Robert F., Jr. 165, 938
Lins, Álvaro 378-9
Literary Merit Award (1970) 166
Lleras Restrepo, Carlos 945
Lopes, João 593
Lopes, Manuel 593
López, Luis Carlos 591
López Ferrer, Edgardo 924, 927
López Michelsen, Alfonso 945
López Tarso, Ignacio 379
López Velarde, Ramón 584
Lynch, Benito 91-97
MacRae, Margit 568
Macedo, Joaquin Manuel de 183
Macedo, Joaquim Manuel de 183
Mallea, Eduardo 193-94
Mackey, Lola 519
Mañach, Jorge 570
MacCurdy, Raymond R. 517-18
Marechal, Leopoldo 182
Martí, José 168-69, 189, 975
Massachusetts Foreign Language Teacher Association 163
Matute, Ana María 947
Mayas 584
Mead, Robert G., Jr. 567-68
Menen Desleal, Alvaro 588
Menéndez Pidal, Ramón 169
Mexican authors: Wilberto Cantón, 869-75; Emilio Carballido, 592; Sor Juana Inéz de la Cruz, 591; José Joaquín Fernández de Lizardi, 256-87; Carlos Fuentes, 382, 951-52; Enrique Gónzalez Martínez, 208; Ramón López Velarde, 584; Amado Nervo, 361; Salvador Novo, 379; Octavio Paz, 951-53; José Rubén Romero, 379; Juan Rulfo, 380, 951
Mexican family planning, 377; population, 179-180, 583-4; student riots, 949; politics, 177
Meyer, Augusto 183
Miró, Joan 947
Molière 953
Moncayo, Hugo 952
Monterroso, Augusto 588
Montserrat manifesto 946-47
More on *frito* as an English loan-word in Mexican Spanish, Roberto A. Galván 511-12
More notes on subjunctive tenses, Charles N. Staubach 333-35
More on teaching Spanish adjective position: some theoretical and practical considerations, Raymond Mooddy 315-21
Moreno, Mario 177
Morley, Sylvanus Griswold 569-70
Mountain Interstate Foreign Language Conference 161-62
Must all unclassified Spanish words be memorized for gender? Iris Sinding Dinnes .487-92
Narradores hispanoamericanos de hoy 564
Needs in bilingual education, John Carlisle 309-10
Negritude 399-400
Neruda, Pablo 187, 375, 929
Nervo, Amado 361
New biographical ideas on Bartolomé de Torres Naharro, John Lihani 828-35
A new department for *Hispania*: Textbook in perspective, Irving Rothberg 338
A new learning experience in teacher training, Alan Garfinkel 311-12
Nicaraguan authors: Pablo Antonio Cuadro, 593; Ruben Dario, 136-45
Nicaraguan educational problems 377
Nicholson Barney Adams, 1895-1970, Sturgis E. Leavitt, R. Cardona, James A. Castañeda, Janet W. Díaz, Herschel J. Frey, Otis H. Green, John E. Keller, Raymond R. MacCurdy, Robert G. Mead, Jr., J. H. Parkker, Edwin B. Place, Irving P. Rothberg, Eugene Savaiano, Kessel Schwartz, William H. Shoemaker, Gerald E. Wade, Donald D. Walsh, Bruce W. Wardropper 419-27
Nixon and Latin America 945
Noix, Ana 947

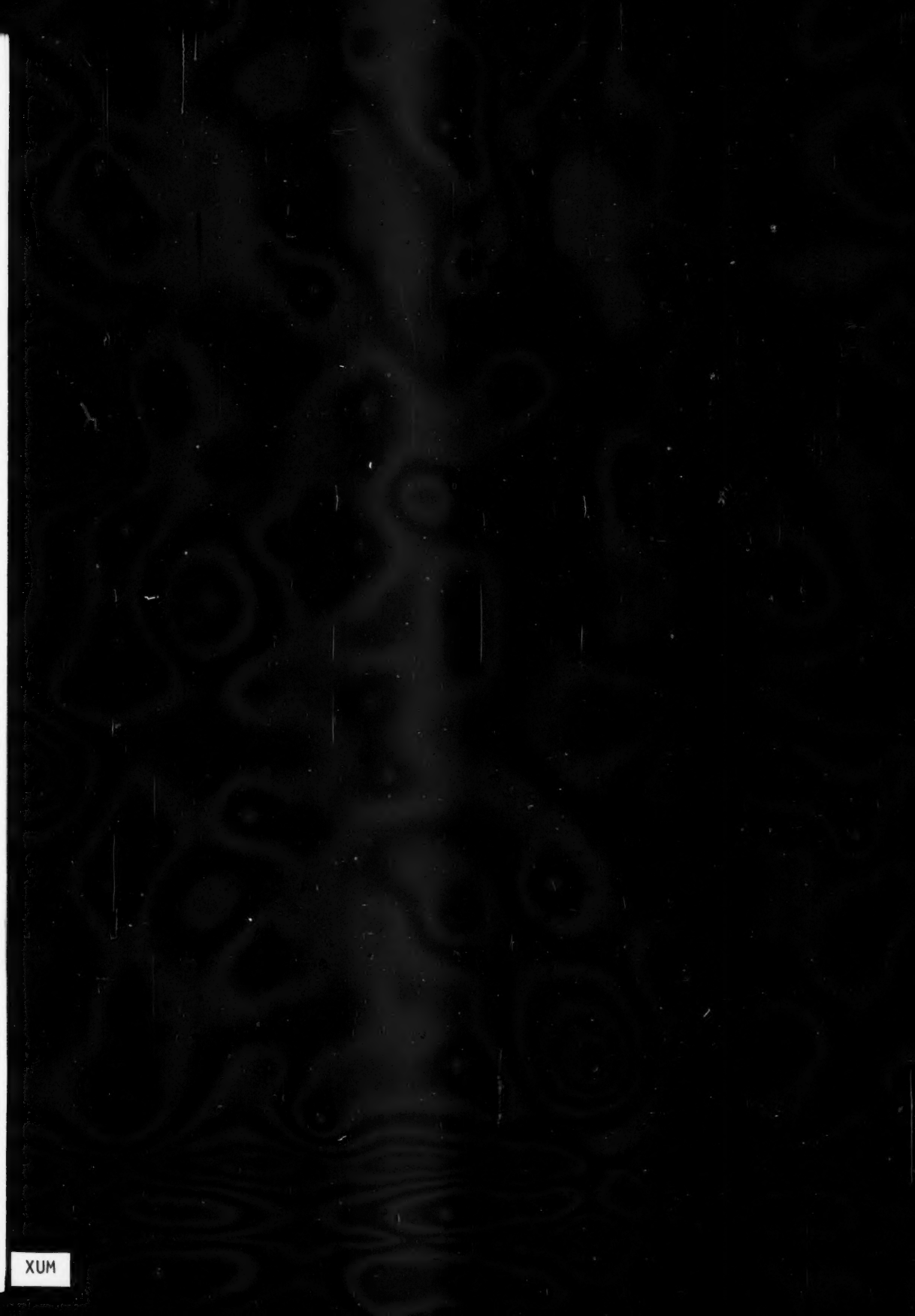
XUM

Noix, Terence 947
Norberto de Souza e Silva, Joaquim 377
Novo, Salvador 379
Ochaval, Fernando 593
Old Dominion University Workship ...166-67
On mannerism and mannered approaches to realism in *Un drama nuevo, Consuelo,* and earlier nineteenth-century Spanish plays, Robert E. Lott 844-55
On the indefinite *se,* William Moellering ..300
Orderly observation to symbolic imagination: the Latin American novel from 1920-1960, Thomas E. Lyon 445-51
Orsini, Luigi Sadí 924, 927, 929
Onetti, Juan Carlos 976-7
Pacific Northwest Conference on Foreign Languages 162-63
Padilla, Herberto 951
Palés Matos, Luis 39-41
Panero, Leopold 199
Papiamentu 300-01
Pardo Bazán, Emilia 193
Paz, Octavio 951-53
Peace Corps, 189; expelled from Bolivia 948
Penney, Clara Louisa 164-65
Pennsylvania State Modern Language Association 163
Penn State Lecture Series 164
Perales, Alonso M. 569
Pereira, Antonio 192
Pérez Galdós, Benito 597-98, 907-14
Periodicals: *Acontecer,* 387; *Ahora,* 592; *Anuario martiano,* 189; *Aportes,* ; *Atenea,* 956; *The Drama Review,* 189; *Eutoe nosotros,* 939; *FL Abstracts,* 931-32; *Gaceta* (del Fondo de cultura económica), 957; *Hispanic Review,* 169; *La firme,* 592; *Insula,* 594; *Mundo nuevo,* 956; *Metamorfosis,* 191; *Neza cubi,* 191; *Nueva atenea,* 956; *Nueva crítica,* 188; *Nueva narrativa hispanoamericana,* 382; *El pez y la serpiente,* 593; *Punto de partida,* 192; *El rehilite,* 192; *Report,* 940, *Revista conservadora del pensamiento centroamericano,* 188; *Revista cubana,* 189-190; *Revista de eultura brasileira,* 383; *Revista de la Universidad de México,* 190; *Revista interamericana,* 940; *Revista de letras,* 386; *Times Literary Supplement,* 382; *La vida literaria,* 192; *Visión,* 591; *Yelmo,* 940
Perón, Juan 176-7, 582
Persons of Spanish origin in the United States 950
Peruvian authors: José Santos Chocano, 605; Washington Delgado, 186; Fernando Ochaval, 593; Julio Raman Ribeyro, 390-92
Peruvian politics 178
Pessoa, Fernando 68-72, 386
Phi Lambda Beta, 169; Portuguese Fellowships, 938-39
Philological Association of the Pacific Coast, 162
The phonology of border Portuguese, Fritz Hensey 495-97
Picaresque literature symposium (Syracuse University) 566
Pina de Morais, Graça 381
The place of Spanish in the humanities, Anson C. Piper 307-09
Poesía en movimento edited by Octavo Paz, Alí Chumacero, José Emilio Pacheco and Homero Aridjis 952
Poet and pine, Donald F. Fogelquist ...452-58
Portuguese authors: Fernanda de Castro, 381; Camilo Castelo Branco, 386; José Maria Eça de Queiros, 385; A. A. Gonçalves, 593; Joao Lopes, 593; Manuel Lopes, 593; Fernando Pessoa, 68-72, 386; Graça Pina de Morasis, 381; Isabel Pulquério, 381; José Régio, 380
Portuguese politics 377
Portuondo, José A. 41-43
Poverty in Puerto Rico 377
Premios: América (1970), 379; Barral, 592; Biblioteca Breve, 951, 957; Casa de las Américas (1970), 592; Concurso de manuscritos, 381; Jerusalén, 71, 588; Leopoldo Panero (1970), 951; Maldoror, 592; Miguel Angel Asturias, 588; Nacional de poesía, 381; Nacional de novélistica, 381; Nacional de letras, 380; Nacional de literatura, 379; Nacional de literatura chilena, 379; Taurus, 589
Presta, Peter S. 520-21
A primeira publicacão literaria de Fernando Pessoa, Alexandrino E. Severino 68-72
El profesionalismo, Seymour Menton 339-40
Puerto Rican student riots, 949; Puerto Rico literature, 924-30
Pulquério, Isabel 391
Quevedo y Villegas, Francisco 412-13
Régio, José 380
Reiteración y extremismo en el estilo creativo de Clarín, Laura N. Villavicencio 459-69
Response and responsibility, Douglas W. Alden 356-60
Ribeyro, Julio Román 390-92
Ribas, Narciso J. 570
Rivera, José Antonio 928
Rivera, José Eustasio 470-76
Rivera, Tomás 569
Riles, William 931
Rodó, José Enrique 959
Rogers, William 945
Rojas Pinilla, Gonzalo 945
Rodríguez Frese, Marcos 924-25, 927, 929
Rodríguez Nietzsche, Vicente .925, 927, 928-29
Rodríguez Torres, Carmelo 925, 928
A role for Spanish in the humanities program, Martha K. Cobb 302-07
Romero, José Rubén 379
Romano, Luis 593
Romero, Elvio 591
Rosales, Luis 190
Rothberg, Irving P. 518-19
Rubén Darío y William L. Scruggs, Publio González-Rodas 136-45
Rucci, José 582
Ruiz Iriarte, Victor 163
Rulfo, Juan 380, 951
Ruibal, José 594-95
Ruscalleda Bercedóniz, Jorge Marí 925, 928
Sábato, Ernesto 354-55
Sacks, Norman 337
Sáez Burgos, Juan 925

Salvadorean authors. Francisco Gavidia, 404-5, Rafael Gochez Sosa, 184-5; Alvaro Menen Desleal, 588
Sánchez, Luis Rafael 927
Santamaría, Haydée ....
Santa Teresa's mysticism: the paradox of humility, Robert S. Rudder 341-45
Sarmiento, Domingo P., *Viajes por los Estados Unidos en 1847* (translated into English) 950
Savoiano, Eugene 518
Se 300
A second language experience at an international summer camp: measurements of phonology and word recognition, Barbara B. Dreher 322-26
Selecting a basic text: a subjective evaluation, Kenneth Chastain 483-7
Sender, Ramón 601
Serpa, Alberto de 380
Sérgio, António 386
Sesame Street becomes bilingual 938
Should the objectives and the nature of a FLES program be changed to meet special needs? Betty Jane Mace 498-99
Sigma Dela Pi contest 939
Silén, Iván 926-28
Sociedad honoraria hispánica: Active chapters 819-24
Solórzano, Carlos 953
"Small-group learning" 932
Some considerations on pronominal variation, R. N. Sabatini 504-09
Some guidelines for a statewide contest for high school students of Spanish, Eugene Savaiano 109-12
Some pedagogic tools for third-year college Spanish classes, Blossom D. Golinkin 493-95
Some recently discovered pamphlets by Fernández de Lizardi, James C. McKegney ..256-87
Sommers, Joseph (leter) 165-66
Sousa, Teixiera de 593
South American travel 948
Soviet aid to Cuba 946
Spain and the Common Market 375
Spanish Americans in the United States ..950
Spanish authors: Azorín, 250-5; Pío Baroja, 198; Gustavo Adolfo Bécquer, 161, 193, 235-42, 590-91; Antonio Buero Vallejo, 132, 368, 553-58, 590, 856-68; José de Cadalso, 193; Alejandro Casona, 553-58; José María Castellet, 589, 947; Clarín, 456-69; Carlos Clavería, 590; Miguel Fernández, 192; Leandro Fernández de Moratín, 193; Carlos Fernández Shaw, 394-95; Wenceslao Fernández Flores, 197; Angel García López, 192; Ramón Gómez de la Serna, 80-90; Manuel Gómez Moreno, 590; Juan Goytisolo, 382, 960-66; Jorge Guillén, 198-99; Diego Jesús Jiménez, 589; Ramón Menéndez Pidal, 169; Ana María Matute, 947; Antonio Maria de Amescua, 62-67; Leopoldo Panero, 199; Ana Noix, 947; Terence Noix, 947; Emilia Pardo Bazán, 193; Antonio Pereira, 192; Benito Pérez Galdós, 597-98, 907-14; Francisco Quevedo y Villegas, 412-13; Luis Rosales, 190; Bartolomé de Torres Naharro, 828-35; Lope de Vega Carpio, 836-43; Miguel de Unamuno, 149-54, 243-49, 1940-1969
The Spanish of Mexico: annotated bibliography for 1940?1969, Jack Emory Davis 624-56
Spanish 101-102 (Oakland University) ..156-57
Spanish theatrical season in Madrid (1971) 952-53
Spanish workshop at University of Hawaii ..931
Spanish universities 377-78
Squier, E. G. 592
Still more on papiamentu, John C. Birmingham, Jr. 300-01
Student preference between a traditional and an oral approach to the teaching of Spanish, Hector Hammerly 100-02
Students' feedback and continuance in Spanish, Anthony Papalia 108-09
A study of attitudes among elementary Spanish students at UCLA, Herschel J. Frey and Carmen Sadek 428-38
The subjunctive in Spanish: a transformational approach, William W. Cressey 895-96
Sweet, Evangeline Galas 520
Symposium on Luso-Brazilian literature 565
Taples, Antonio 947
Teatro Nacional Rubén Darío 589
Tejera, Nivaria 951
A tentative inventory of young Puerto Rican writers, James H. Ward 924-30
Teresa de Avila, St. 195-96, 341-45
Terrorism in Latin America 176
Textbook in Spanish and Portuguese: a descriptive bibliography 934
The theater of Wilberto Cantón, S. Samuel Trifilo 869-75
Torre, Guillermo de 587
Torres Naharro, Bartolomé de 828-35
Torres Santiago, José Manuel 925-27
Traducciones al inglés de libros españoles, Julián Marias 884-85
Tres poemas representativos de la poesía afroantillana, Rosa E. Valdés-Cruz 39-45
Tú, ¿qué tú tienes? J. Cary Davis 331-33
Tú y vos en *El tunel* de Ernesto Sábato, David William Foster 354-55
Tundidor, Jesús Hilario 192
Unamuno, Miguel de 149-54, 243-49
Unamuno, Freud and the case of Alonso Quijano, Donald D. Palmer 243-49
Unamuno's reading in American literature, M. Thomas Inge 149-54
United States Bethlehem Steel Company ..
Universidad de Nuevo León student strike, 949-50
Universidad de San Marcos student elections 948-49
University of Miami bilingual education teacher training program 160
University of Puerto Rico student riots ...949
Universitat Catalana d'Estiu 167
The use of imagery in the works of Ramón Gómez de la Serna, Rita Mazzetti 80-90
Uruguayan authors: Esther Gilio, 592; Carlso M. Gutiérrez, 592; Juan Carlos Oneti, 976-97; José Enrique Rodó, 959

XUM

Using the videotape recorder (VTR) in the teacher training program, David E. Wolfe 107-08
Valdelomar, Abraham 605-06
Valera, Juan 196-97
Valle-Inclán, Ramón del 163
Vallejo, César 591
Valverde, José María 192
The "vosotros" form again, Ernest A. Siciliano 915-16
Vargas Llosa, Mario 133, 382, 951
Vasconcelos, José Mauro 183
Vega Carpio, Lope de 836-43
Velasco Alvarado, Juan 178
Velasco Ibarra, José María 177, 948
Venezuelean border dispute, 178; politics, 582; oil and its economy, 375
Veríssimo, Érico 183, 378
Vidal, Hermán 521
The written accen in Spanish: a programmed lesson, Richard V. Teschner 885-94
Yes—Aprenden en dos idiomas, Fred Pezzullo 112-13
Venezuelan authors: Andrés Bello, 345-48



XUM